

תאליף: إعادة صياغة: علاء حليحل
 رسوم
 הזיגרה
 الفئة العمرية: الصف الثاني



שיחה

نتחاور

- حول معالم بغداد والسوق: جرت أحداث القصة في العراق، وذكرت لنا معالم وأماكن مهمة، نحو: بغداد؛ سوق الصفاير؛ باب الشام؛ مكتبة بيت الحكمة. نبحث عن معلومات وصور خاصة بتلك الأماكن، ونتحدث عنها برفقة أطفالنا. نتحدث عن أهم المعالم والأماكن في بلدتنا ونسأل أطفالنا: أيّ منها هي الأحبّ عليهم؟ ولماذا؟
- حول المشاعر والرغبات وأفكار الشخصيات: نتتبع الرسومات ونتحدث مع طفلنا حول الأحداث المختلفة. نسأله –على سبيل المثال–: ماذا شعر علاء الدين عندما دخل إلى مغارة الكنوز؟ لماذا طلب منه حنيش المصباح النحاسي القديم بدلاً من الكنوز، وبمّ شعر علاء الدين تجاه ذلك؟ ماذا فعل، وماذا كان ردّ فعل حنيش وشعوره؟
- حول حلّ المشكلات والخروج من المأزق: وقع علاء الدين في عدّة مأزق. نتتبع الرسومات مع طفلنا ويمكن أن نسأله: كيف استطاع علاء الدين أن يخرج من المغارة؟ ماذا كان شعوره في السجن، وكيف خرج منه؟ كيف أنقذت الأميرة أسمهان المصباح من يديّ حنيش؟ ونسأل طفلنا: هل وقعت ذات مرة في مشكلة؟ بمّ ماذا شعرت؟ كيف استطعت الخروج منها؟
- حول الخير والشر: أطلقت الأميرة أسمهان سراح المارد أبي المعاطي، وطلبت إليه أن يجول العالم ليساعد الناس. نتحدث مع طفلنا عن الخير والشر؛ كأن نسأل: كيف يمكن أن نصف تصرف الأميرة؟ ما معنى أن نعمل خيراً؟ ما معنى الشر؟ كيف برز ذلك في القصة؟ هل قمت بعمل خير، أو هل فكّرت أن تسحر شيئاً من سيء إلى جيد؟ يمكننا أن نقترح على طفلنا ونساعده في أعمال الخير.
- حول صفات ومميزات الشخصيات: نتحدث برفقة أطفالنا عن صفات الأميرة أسمهان ونقارن بينها وبين صفات الوزير وحنيش وعلاء الدين ونقرنها بسلوكياتها في القصة. نتحدث معهم عن صفاتهم أيضاً وكيف تبرز في سلوكياتهم، كأن نقول إن الأميرة أسمهان شجاعة فقد أسرع لتأخذ المصباح عندما سقط. ما هي الصفات التي تميّزك، وكيف تبرز في سلوكك؟



נבדע ונתחיל

“رحلة إلى أرض الأحلام”. نشجع طفلنا على أن يتخيل مارداً يحمله إلى أرض الأحلام. ماذا يحب في هذه الأرض؟



תנרי لغتنا

الحكاية غنية بالمفردات اللغوية الجميلة والجديدة، نفسرها لأطفالنا أثناء القراءة ونتحدث عنها بعدها أيضاً. نلفت طفلنا إلى الكلمات المسجوعة في النص. يمكن أن نساعد في تأليف أنشودة خاصة به باستعمال السجع.



נסתקشف

صدرت عدة أفلام حول القصة، كان آخرها فيلم “علاء الدين – Aladdin” من شركة ديزني. نبحث عنه في الشبكة العنكبوتية، ونقضي وقتاً ممتعاً برفقة العائلة بمشاهدته. من الممتع أن نقارن بعدها بين الفيلم والكتاب.



נתחاور

حول مكان حدوث القصة ومعالَم بغداد: جرت أحداث القصة في العراق، وذكرت لنا معالَم وأماكن مهمة، نحو: بغداد؛ سوق الصفاير؛ باب الشام؛ مكتبة بيت الحكمة. نبحث عن معلومات وصور لتلك الأماكن ونتحدث عنها: ماذا يميزها؟ نتحدث عن أهم المعالَم والأماكن في بلدتنا، ونسأل التلاميذ الصغار: أي منها هي أحبُّها إليكم؟ لماذا؟
حول المشاعر والرغبات وأفكار الشخصيات: الحوار حولها يمكن التلاميذ الصغار من فهم القصة بعمق. نتتبع الرسومات ونتحدث مع التلاميذ الصغار حول الأحداث المختلفة. فنسأل مثلاً: بِمَ شعر علاء الدين عندما دخل إلى مغارة الكنوز،

وماذا فعل؟ لماذا طلب منه حنيش المصباح النحاسي القديم بدلاً من الكنوز، وبِمَ شعر علاء الدين تجاه ذلك؟ ماذا فعل، وماذا كان ردّ فعل حنيش وشعوره؟ نتناول الأحداث المركزية ونتحاور حولها.

حول حلّ المشكلات والخروج من المأزق: وقع علاء الدين في مشكلات عدّة. نتبّع رسومات الكتاب ونتحاور حول أسباب وقوع كلّ مشكلة: كيف كان شعوره؟ كيف خرج من المأزق؟ نسأل التلاميذ الصغار: هل وقع أحدهم في مشكلة؟ ما هي المشكلة؟ ما سبب وقوعها؟ بِمَ شعروا؟ كيف خرجوا من المأزق ومن ساندتهم؟

حول الخير والشرّ: برزت في القصة أحداث تدلّ على الخير والشرّ. فعلى سبيل المثال، أطلقت الأميرة أسمهان سراح المارد "أبو المعاطي"، وطلبت إليه أن يجوب العالم ليساعد الناس. نسأل التلاميذ الصغار: ما المقصود بالخير والشرّ؟ كيف يمكن أن نصِفَ تصرّف الأميرة؟ ما معنى أن نعمل خيراً؟ ما معنى الشرّ؟ كيف برز ذلك في القصة؟ هل قمت بعمل خير؟ يمكننا أن نقترح على التلاميذ الصغار أن يقوموا بأعمال الخير. نسألهم: إن فكّرتم أن تسحروا شيئاً ما سيئاً ليتحوّل إلى جيّد، فماذا تختارون؟ ولماذا؟

حول صفات ومميّزات الشخصيات: نتحدث مع التلاميذ الصغار عن صفات كلّ من الأميرة أسمهان وحنيش وعلاء الدين والساحر. نسألهم عن صفات الشخصية: كيف برز ذلك من خلال سلوكها في القصة؟ (كأن نقول - على سبيل المثال - إن الأميرة أسمهان شجاعة؛ إذ هي أسرع لتأخذ المصباح عندما سقط). ما هي الصفات التي تميّزك، وكيف تبرز في سلوكك؟

حول المناصب المختلفة: برزت في القصة مناصب، نحو: السلطان؛ الوزير؛ الخادم. نتحاور مع التلاميذ الصغار حولها.



نبدع ونتخيّل

“رحلة برفقة المارد إلى أرض الأحلام” - نسافر عبر الخيال الموجّه برفقة التلاميذ الصغار إلى أرض الأحلام، ونطلب إليهم أن يصفوا لنا رغباتهم وأحلامهم.



نُثري لغتنا

الحكاية غنيّة بالمفردات الجميلة والجديدة. منها: تجاوزا؛ مريب؛ دمس؛ استلطف؛ ديوان. نبحث عنها في المعجم ونفسرها للتلاميذ الصغار.

لغتنا العربيّة ساحرة. نحَبُّ الأطفال بها من خلال البحث برفقته عن الكلمات المسجوعة التي تميّز النصّ. نستطيع أن نؤلّف أيضاً معه أنشودة خاصّة به من خلال استعمال السُّجْع.

لبعض أسماء الشخصيّات التي في القصّة دلالات في لفظها: أبو المعاطي؛ حنيش. نتحاور حول معانيها ونتحدّث عن العلاقة بين المعنى وصفات الشخصيّات.



نستكشف

نبحث برفقة التلاميذ الصغار عن صياغات متنوّعة لقصّة "علاء الدين والمصباح السحريّ". نقارن بين هذه الصياغات، ونتحاور حول دور الشخصيّات المختلفة وصفاتها.

صدر في العام 2019 فيلم بعنوان "علاء الدين - Aladdin" من شركة "ديزني". نهيّئ للتلاميذ جوّاً يشبه السينما، ونشاهده برفقتهم مستمتعين بتناول الفوشار. نُجري حواراً في أعقاب المشاهدة.

دُكرت في القصّة معالم لمدينة بغداد العريقة: سوق الصفاير؛ مكتبة بيت الحكمة؛ باب الشام. نبحث في الكتب عن معالم بغداد العريقة.



نمثّل

نُسرّح القصّة برفقة التلاميذ الصغار. نُعدّ الأزياء، ونبني الكواليس، وندعو إليها الأهالي أو باقي صفوف المدرسة.

نحضر عرضاً سحريّاً يتضمّن ألعاب الخفّة. من الممكن تعلّمها عبر الشبكة العنكبوتيّة.



נלعب

“إبحث عن الكنز” – نُعدّ سلسلة من الحزازير ونوزّعها في شتّى أنحاء المدرسة أو البلدة، وندعو التلاميذ الصغار للاشتراك في اللعبة.



עוד פעילויות באתר ספריית פיג'מה www.pjisrael.org